

## All rise

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לַתֵּת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
שֶׁלֹא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה;  
שֶׁלֹא שָׁם חָלְקָנוּ כָּהֵם, וְגוֹרְלָנוּ כְּכָל־הַמוֹנָם.  
וְאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי  
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

A-lei-nu l'sha-bei-ach la-a-don ha-kol, la-teit g'du-la l'yo-tzeir b'rei-sheet,  
sheh-lo a-sa-nu k'go-yei ha-a-ra-tzot, v'lo sa-ma-nu k'mish-p'chot ha-a-da-  
ma; sheh-lo sam chel-kei-nu ka-hem, v'go-ra-lei-nu k'chol ha-mo-nam.  
Va-a-nach-nu ko-r'im u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim li-f'nei meh-lech ma-  
l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.

We must praise the God of all, the Maker of heaven and earth, who has set us apart from the other families of earth, giving us a destiny unique among the nations.

Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One who is sovereign over all, the Holy and Blessed One.



שֶׁהוּא נוֹשֵׂה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ, וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמַיִם  
מִמַּעַל, וּשְׂכִינַת עֶזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים. הוּא אֱלֹהֵינוּ, אֵין עוֹד.  
אַמֵּת מַלְכֵנוּ, אָפֶס זִוְלָתוֹ, כְּפָתוּב בְּתוֹרָתוֹ: וְיָדַעַת הַיּוֹם  
וְהַשַּׁבָּת אֶל־לִבְבָךְ, כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל  
וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת, אֵין עוֹד.

Sheh-hu no-teh sha-ma-yim v'yo-seid a-retz, u-mo-shav y'ka-ro ba-sha-ma-  
yim mi-ma-al, u-sh'chi-nat u-zo b'gov-hei m'ro-mim. Hu Eh-lo-hei-nu, ein  
od. Eh-met mal-kei-nu, eh-fes zu-la-to, ka-ka-tuv b'to-ra-to: V'ya-da-ta ha-

## CONCLUDING PRAYERS

yom va-ha-shei-vo-ta el l'va-veh-cha, ki Adonai hu ha-eh-lo-him ba-sha-ma-yim mi-ma-al v'al ha-a-retz mi-ta-chat, ein od.

You spread out the heavens and established the earth; You are our God; there is none else. In truth You alone are our Sovereign God, as it is written: "Know then this day and take it to heart: the Eternal One is God in the heavens above and on the earth below; there is none else."

*Eternal God, we face the morrow with hope made stronger by the vision of Your deliverance, a world where poverty and war are banished, where injustice and hate are gone.*

*Teach us more and more to respond to the pain of others, to heed Your call for justice, that we may bring nearer the day when all the world shall be one.*

*On that day the age-old dream shall come true. On that day, O God, You shall be One and Your Name shall be One.*

וְנֵאמַר: יְהוָה יְהוָה לְמֶלֶךְ עַל-כָּל-הָאָרֶץ;  
בַּיּוֹם תִּהְיֶה יְהוָה אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד.

V'neh-eh-mar: V'ha-yah Adonai l'meh-lech al kol ha-a-retz;

ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai Eh-chad, u-sh'mo Eh-chad.

## II ב

ALEINU

עלינו

עָלֵינוּ לְשִׁבְחָךְ לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,  
אֲשֶׁר שָׁם חֵלְקֵנוּ לְיַחַד אֶת-שְׁמוֹ, וְגוֹרְלֵנוּ לְהַמְלִיךְ מַלְכוּתוֹ.

A-lei-nu l'sha-bei-ach la-a-don ha-kol, la-teit g'du-la l'yo-tzeir b'rei-sheet,  
a-sheer sam chel-kei-nu l'ya-cheid et sh'mo, v'go-ra-lei-nu l'ham-lich mal-chu-to.

## CONCLUDING PRAYERS

Let us adore the ever-living God! We render praise unto You, who spread out the heavens and established the earth, whose glory is revealed in the heavens above, and whose greatness is manifest throughout the world. You are our God; there is none else.

וְאֵנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לְפָנֶי  
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

Va-a-nach-nu ko-r'im u-mish-ta-cha-vim u-mo-dim li-f'nei meh-lech ma-l'chei ha-m'la-chim, ha-ka-dosh ba-ruch hu.

We therefore bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One.

The day will come when all shall turn with trust to You, O God, hearkening to Your voice, bearing witness to Your truth.

We pray with all our hearts: let violence be gone; let the day come soon when evil shall give way to goodness, when war shall be forgotten, and all at last shall live in freedom.

O Source of life, may we, created in Your image, embrace one another in friendship and in joy. Then shall we be one family, and then shall Your sovereignty be established on earth, and the word of Your prophet fulfilled: "The Eternal God will reign for ever and ever."

*On that day, O God, You shall be One and Your Name shall be One.*

בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְהוָה אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד.

Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai Eh-chad, u-sh'mo Eh-chad!



## CONCLUDING PRAYERS

### Before the Kaddish

Our thoughts turn to those who have departed this earth: our own loved ones, those whom our friends and neighbors have lost, the martyrs of our people, and those of every race and nation whose lives have been a blessing to humanity. As we remember them, let us meditate on the meaning of love and loss, of life and death.

## MEDITATIONS

### 1. Facing Death

The contemplation of death should plant within the soul elevation and peace. Above all, it should make us see things in their true light. For all things which seem foolish in the light of death are really foolish in themselves. To be annoyed because someone has slighted us or has been somewhat more successful in social distinctions, pulled himself somehow one rung higher up the ladder than ourselves—how ridiculous all this seems when we couple it with the thought of death!

To pass each day simply and solely in the eager pursuit of money or fame, this also seems like living with shadows when one might take one's part with realities. Surely when death is at hand we should desire to say, "I have contributed my grain to the great store of the eternal. I have borne my part in the struggle for goodness." And let no man or woman suppose that the smallest social act of goodness is wasted for society at large. All our help, whatever it be, is needed; and though we know not the manner, the fruit of every faithful service is gathered in. Let the true and noble words of a great teacher ring in conclusion upon our ears: "The growing good of the world is partly dependent on unhistoric acts; and that things are not so ill with you and me as they might have been, is half owing to the number who lived faithfully a hidden life and rest in unvisited tombs."

2. In Recent Grief

When cherished ties are broken, and the chain of love is shattered, only trust and the strength of faith can lighten the heaviness of the heart. At times, the pain of separation seems more than we can bear; but love and understanding can help us pass through the darkness toward the light.

Out of affliction the Psalmist learned the law of God. And in truth, grief is a great teacher, when it sends us back to serve and bless the living. We learn how to counsel and comfort those who, like ourselves, are bowed with sorrow. We learn when to keep silence in their presence, and when a word will assure them of our love and concern.

Thus, even when they are gone, the departed are with us, moving us to live as, in their higher moments, they themselves wished to live. We remember them now; they live in our hearts; they are an abiding blessing.

3. The Blessing of Memory

It is hard to sing of oneness when our world is not complete, when those who once brought wholeness to our life have gone, and naught but memory can fill the emptiness their passing leaves behind.

But memory can tell us only what we were, in company with those we loved; it cannot help us find what each of us, alone, must now become. Yet no one is really alone; those who live no more, echo still within our thoughts and words, and what they did is part of what we have become.

We do best homage to our dead when we live our lives most fully, even in the shadow of our loss. For each of our lives is worth the life of the whole world; in each one is the breath of the Ultimate One. In affirming the One, we affirm the worth of each



## CONCLUDING PRAYERS

one whose life, now ended, brought us closer to the Source of life, in whose unity no one is alone and every life finds purpose.

### 4. The Life of Eternity

Life is finite. Like a candle, it burns, it glows, it is radiant with warmth and beauty; then it fades; its substance is consumed, and it is no more.

In light we see; in light we are seen. The flames dance and our lives are full. But as night follows day, the candle of our life burns down and gutters. There is an end to the flames. We see no more and are no more seen. Yet we do not despair, for we are more than a memory slowly fading into the darkness. With our lives we give life. Something of us can never die: we move in the eternal cycle of darkness and death, of light and life.

### 5. Strength for Those Who Mourn

In nature's ebb and flow, Your eternal law abides. As You are our support in the struggles of life, so, also, are You our hope in death. In Your care, O God, are the souls of all the living and the spirits of all flesh. Your power gives us strength; Your love comforts us. O Life of our life, Soul of our soul, cause Your light to shine into our hearts. Fill us with trust in You, and turn us again to the tasks of life. And may the memory of our loved ones inspire us to continue their work for the coming of Your sovereign rule.



However brief may be our time on earth, O God, You endow our fleeting days with abiding worth. We now recall the loved ones whom death has recently taken from us ... And as we remember those who died at this season in years past, we take them into our hearts with our own ... In this moment of memory,

CONCLUDING PRAYERS

our griefs and sympathies are mingled. Loving God, we praise  
Your name.

MOURNER'S KADDISH

קדיש יתום

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ,  
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית  
יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Yit-ga-dal v'yit-ka-dash sh'mei ra-ba b'al-ma di-v'ra chi-r'u'tei, v'yam-lich  
mal-chu-tei b'cha-yei-chon u-v'yo-mei-chon u-v'cha-yei d'chol beit Yis-ra-  
eil, ba-a-ga-la u-vi-z'man ka-riv, v'i-m' ru: A-mein.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

Y'hei sh'mei ra-ba m'va-rach l'a-lam u-l'al-mei al-ma-ya.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח, וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא, וְיִתְהַדָּר  
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקוּדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא,

Yit-ba-rach v'yish-ta-bach, v'yit-pa-ar v'yit-ro-mam v'yit-na-sei, v'yit-ha-dar  
v'yit-a-leh v'yit-ha-lal sh'mei d'kud-sha, b'rich hu,

לְעָלָא מִן־כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא, הַשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא  
דְּאִמְרֵין בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

l'ei-la min kol bir-cha-ta v'shi-ra-ta, tush-b'cha-ta v'neh-cheh-ma-ta da-a-  
mi-ran b'al-ma, v'i-m' ru: A-mein.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

Y'hei sh'la-ma ra-ba min sh'ma-ya v'cha-yim, a-lei-nu v'al kol Yis-ra-el,  
v'im-ru: A-mein.

CONCLUDING PRAYERS

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל  
כָּל-יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ: אָמֵן.

O-seh sha-lom bi-m'ro-mav, hu ya-a-seh sha-lom a-lei-nu v'al kol Yis-ra-eil, v'i-m-'u: A-mein.



Let the glory of God be extolled, and God's great name be hallowed in the world whose creation God willed. May God rule in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel, and let us say: Amen.

Let God's great name be blessed for ever and ever.

Beyond all the praises, songs, and adorations that we can utter is the Holy One, the Blessed One, whom yet we glorify, honor, and exalt. And let us say: Amen.

For us and for all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say: Amen.

- May the One who causes peace to reign in the high heavens, cause peace to reign among us, all Israel, and all the world, and let us say: Amen.

May the Source of peace send peace to all who mourn, and comfort to all who are bereaved. Amen.

